

DOCUMENT REPERES

Production d'écrits à l'école maternelle

La dictée à l'adulte : un dispositif d'aide à l'écriture

Produire des écrits : définition

La production d'écrits est une situation authentique de communication écrite qui suppose une situation d'énonciation (émetteur / message / destinataire).

Ce n'est donc pas un simple exercice de copie ou une simple transcription de l'oral.

La dictée à l'adulte est une délégation d'écriture avec **négociation** pour apprendre à l'élève à **produire des textes** dont il est l'auteur et à **se familiariser avec le français écrit avant de savoir lui-même écrire**.

Son efficacité est liée à une **pratique régulière, quasi quotidienne**.

Elle suppose **une mise à distance, un débit d'énonciation** permettant l'écriture, **une négociation** du texte à écrire.

« Produire un écrit suppose d'avoir une intention d'écrire ... La situation met en jeu un émetteur. Emetteur qui produit un message pour un destinataire ». *Mireille Brigaudiot*

Les Instructions Officielles

« Les enfants sont mis en situation de contribuer à l'écriture de textes, les activités fournissant des occasions naturelles de laisser des traces de ce qui a été fait, observé ou appris. Ils apprennent à dicter un texte à l'adulte qui les conduit, par ses questions, à prendre conscience des exigences qui s'attachent à la forme de l'énoncé.

Ils sont ainsi amenés à mieux contrôler le choix des mots et la structure syntaxique. À la fin de l'école maternelle, ils savent transformer un énoncé oral spontané en un texte que l'adulte écrira sous leur dictée ». *Programmes de l'École Maternelle 2008*

Il ne s'agit pas seulement de laisser une trace écrite ; l'enjeu cognitif essentiel réside dans l'acquisition de la **capacité à produire un message construit compréhensible pour un tiers** dans une situation de communication authentique, dans la prise de conscience que « **l'on n'écrit pas comme on parle** »... Comme pour la compréhension, le travail mental d'élaboration nécessaire à la construction d'un texte est invisible pour les enfants ; il serait nécessaire de le rendre accessible en le pratiquant devant eux.

Extrait du rapport de l'Inspection Générale de l'Éducation Nationale octobre 2011 – pages 132-133

Les repères de progressivité

PS	MS	GS
	<p>Contribuer à l'écriture d'un texte</p> <p>- Produire un énoncé oral dans une forme adaptée pour qu'il puisse être écrit (dictée à l'adulte)</p>	<p>Contribuer à l'écriture d'un texte</p> <p>Produire un énoncé oral pour qu'il puisse être écrit par l'enseignant (vocabulaire précis, syntaxe adaptée, enchaînements clairs, cohérence d'ensemble).</p>
<p>Remarques : On constate que l'activité de production d'écrit n'est pas abordée en PS. Cependant, on pratique déjà des activités de transcription de l'oral, activités d'initiation à la langue écrite.</p> <p>La production d'écrit va réellement se construire en MS et GS car elle s'appuie sur deux éléments essentiels :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le langage d'évocation - l'acculturation 		

Construire le langage d'évocation	Favoriser l'acculturation
<p>Selon Viviane Bouysse, le langage d'évocation est un « outil de représentation du monde qui permet de parler de... » c'est-à-dire, pour les élèves, avoir la capacité d'évoquer un événement vécu de façon distanciée, en prenant en compte les différents éléments de la situation.</p> <p>« De qui ou de quoi parle-t-on ? Où est-ce que cela se passe ? Quand ? Comment ? »</p> <p>Ce passage d'un « oral parlé » à un oral dit « scriptural » va permettre le lien avec la production d'écrit.</p>	<p>Donner du sens à l'écrit</p> <p>Dès la PS, proposer de véritables situations de communication écrite : messages échangés entre classe, messages écrits dans le cahier de vie, affiches...</p> <p>Il sera important de faire vivre ces situations aux élèves : voir l'adulte qui écrit ou qui lit, transmettre un message, prendre connaissance de la réaction que suscite un écrit.</p> <p>Fréquenter l'écrit en proposant aux élèves des situations variées de familiarisation avec l'écrit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - construire un patrimoine culturel commun autour de la littérature de jeunesse - fréquenter des lieux de lecture - découvrir différents types d'écrits - lire des histoires pour mettre en évidence les tournures spécifiques de l'écrit.

LA DICTÉE À L'ADULTE

Ce que l'élève apprend

Connaissances

Découvrir le texte et ses constituants :

- sens de l'écriture
 - notions de phrase, mot, lettre
 - signes de ponctuation
- Découvrir le principe alphabétique

Capacités

- compétences discursives : raconter, reformuler, demander, expliquer, décrire, justifier,...

Attitudes

- construire un rapport personnel à l'écrit
- développer un regard réflexif sur sa propre activité langagière
- accepter les reformulations
- être attentif et rester concentré

Rôle et posture de l'enseignant.

- Négocier le texte à écrire : le transformer en un écrit syntaxiquement correct
- Respecter le plus possible les formulations des élèves mais ne pas écrire d'énoncés incorrects. Si besoin, donner la bonne formulation.
- Relire en montrant les mots (éviter le découpage syllabique):
- Faire des remarques sur l'écrit : nommer les constituants du texte, mettre en évidence les blancs entre les mots, les signes de ponctuation, les connecteurs (mots qui font avancer l'histoire).

Les conditions matérielles de mise en œuvre

- Privilégier les petits groupes d'élèves
- Utiliser un espace spécifique avec des affichages référents
- Ecrire en **cursive** et d'une seule couleur
- Installer les élèves face à un support vertical
- Se placer devant eux

La démarche :

« **Qu'est-ce que tu veux dire ?** » → regarder l'élève

« **Qu'est-ce qu'on va écrire ?** » → regarder le papier

Il est nécessaire de respecter les étapes suivantes :

1- Dire

Planifier le projet d'écriture : « à qui s'adresse cet écrit, qu'allons-nous dire et pour quoi faire, comment organiser cet écrit ? »

Elaborer une trame écrite

2- **Mettre en mots** et écrire sous la dictée des élèves. L'enseignant les aide à énoncer de l'écrit en reformulant et en explicitant ce qu'il fait.

3-**Relire** pour permettre aux élèves de percevoir la cohérence du texte, de prendre conscience des répétitions, pour Valoriser la permanence de l'écrit et vérifier que la trace laissée à la séance précédente est restée la même.

4- Améliorer et finaliser l'écrit

Enrichir le lexique et/ou la syntaxe, préciser certains points.

Il y a progrès lorsque l'élève ralentit le débit de lui-même, segmente, répète ou dit « T'as qu'à barrer ça ! », « Ajoute ça ! », « Tu peux relire ? »

Outils et ressources

- DVD « Apprendre à parler » Sceren-CRDP 2010 (plus particulièrement la séance intitulée « le papillon piéride »)
- [Le langage à l'école maternelle](#) Sceren-CRDP 2011 (p.71 à 75 et annexe XIV p 168)
- [Site Eduscol](#) : découvrir les supports de l'écrit, découvrir la langue écrite et contribuer à l'écriture de textes
- Lettre des écoles maternelles 44 : [Ecrire...sans savoir écrire](#) (n°4 décembre 2012)
- Apprentissages progressifs de l'écrit à l'école maternelle Mireille Brigaudiot (éditions Hachette éducation)